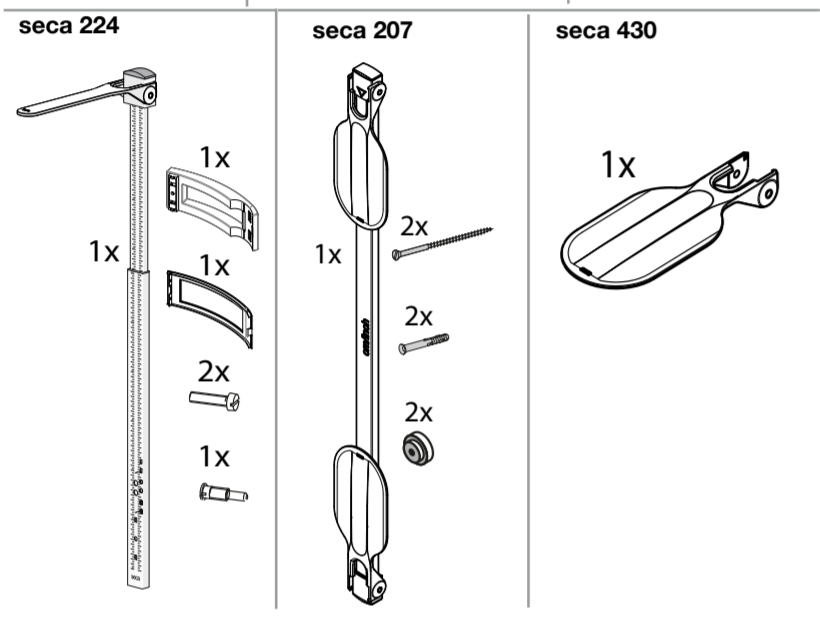
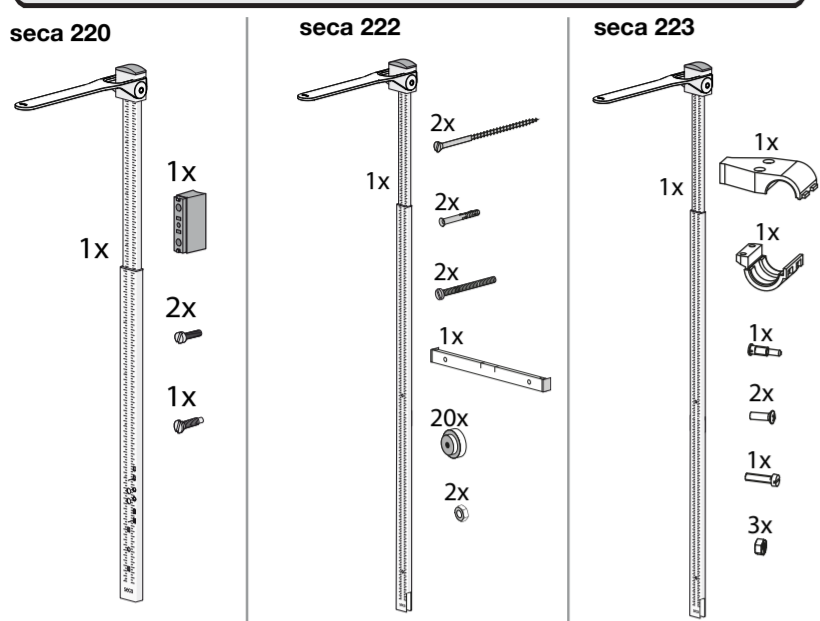


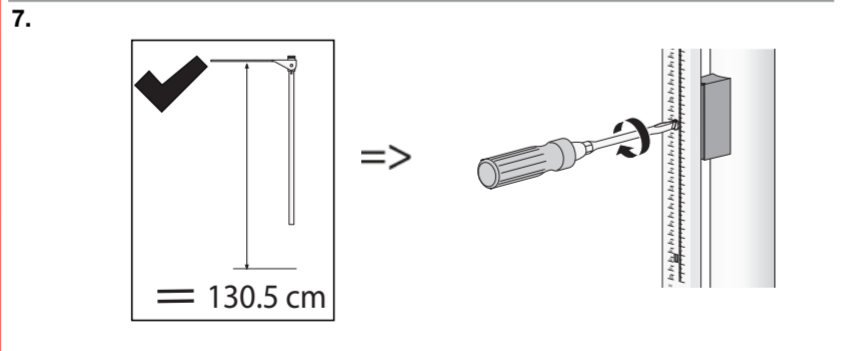
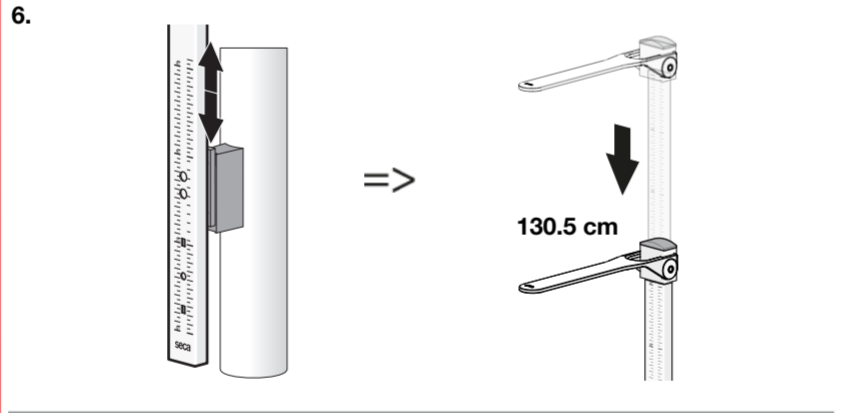
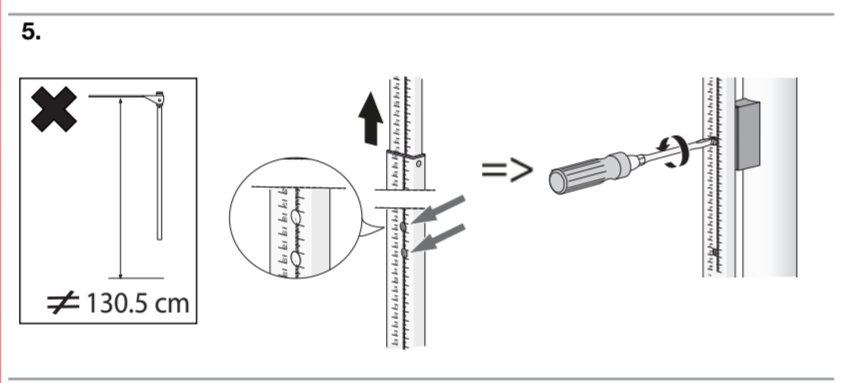
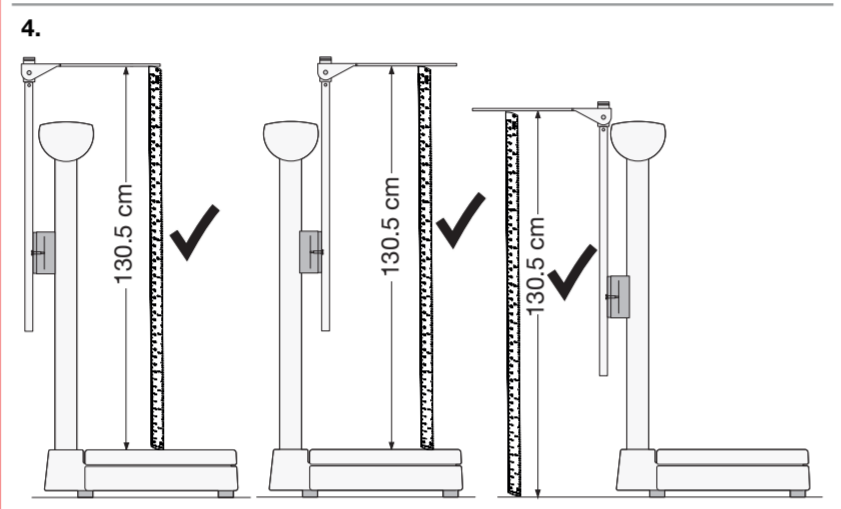
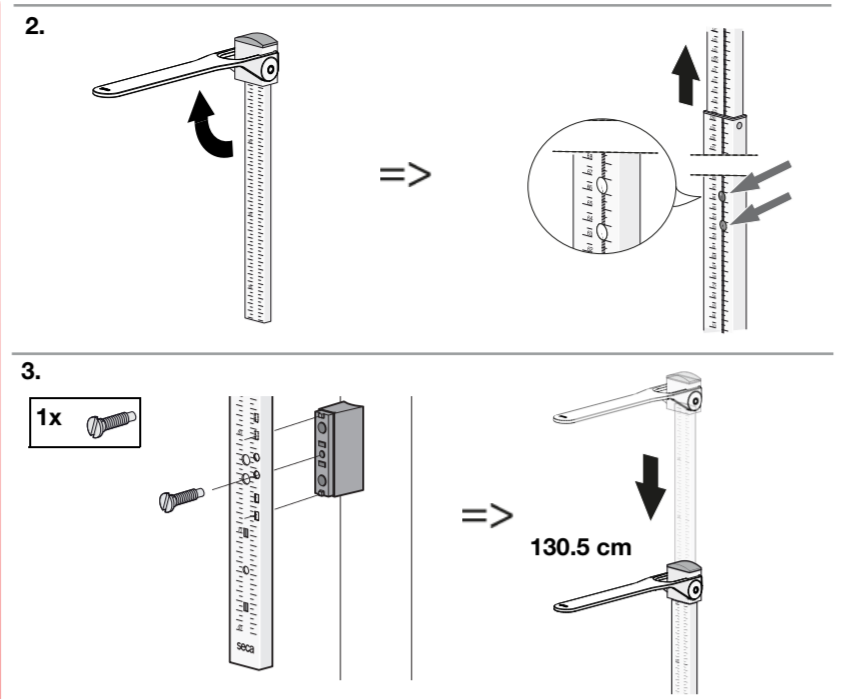
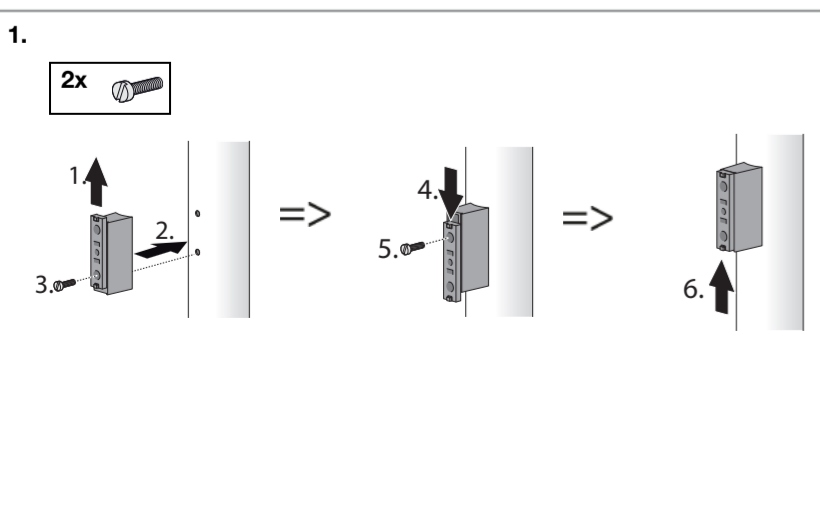
• Lieferumfang • Scope of delivery • Éléments livrés •
 • Volumen de suministro • Dotazione • Leveringsomfang •
 • Leveransomfattning • Inkludert i leveringen • Toimituksen sisältö •
 • Omvang van de levering • Asennus • Montage • Montagem •
 • Περιεχόμενα συσκευασίας • Zakres dostawy •
 • Комплект поставки • 供货范围 • 同梱物 •



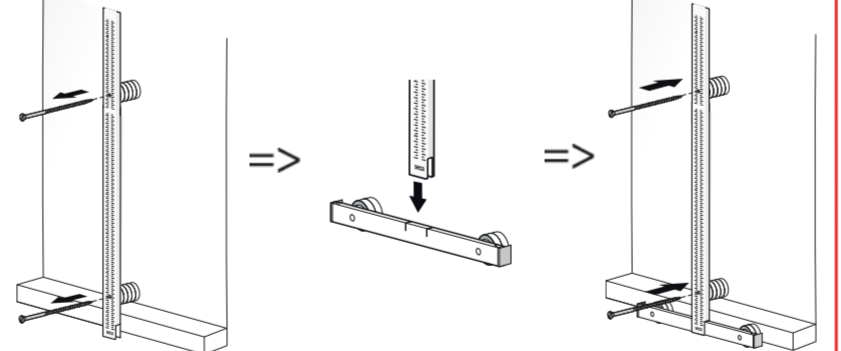
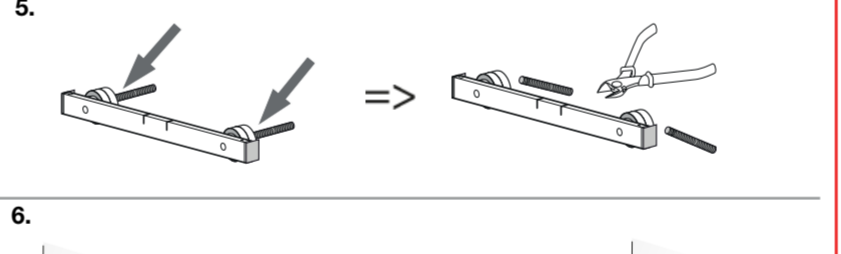
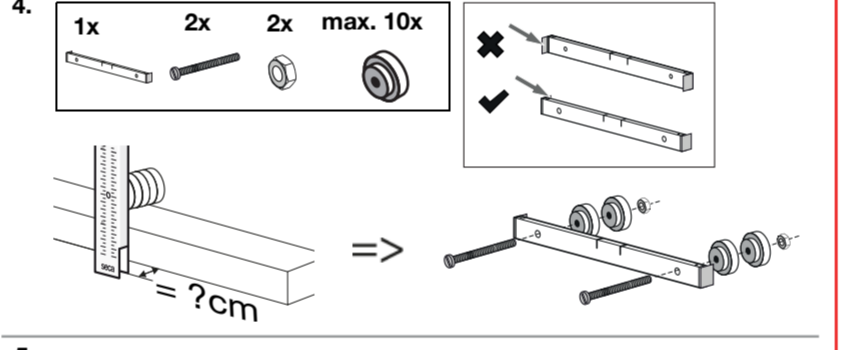
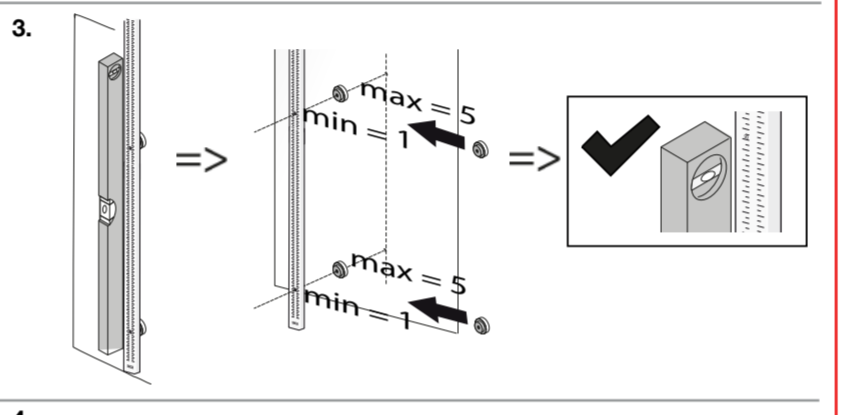
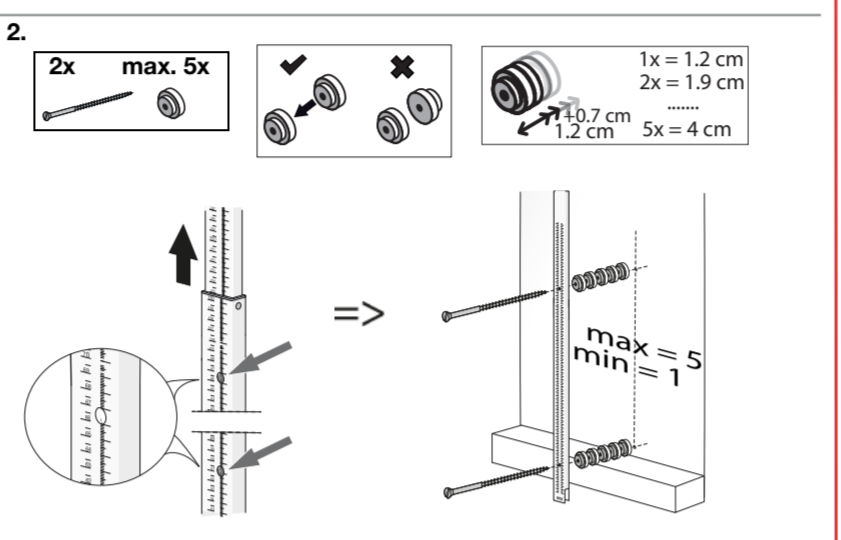
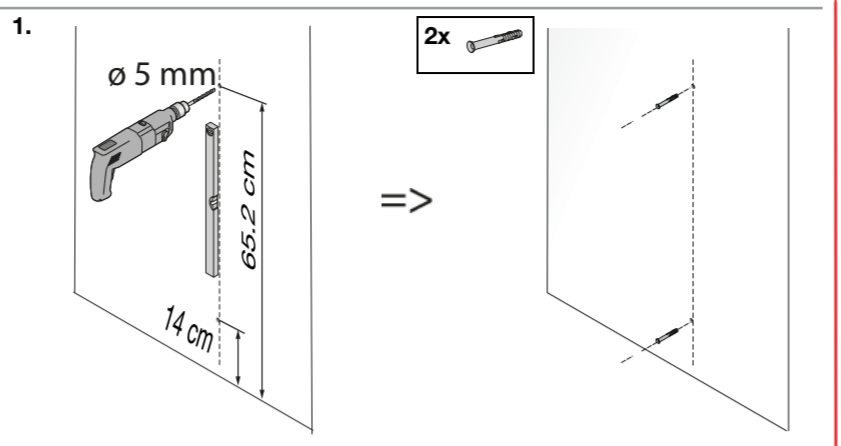
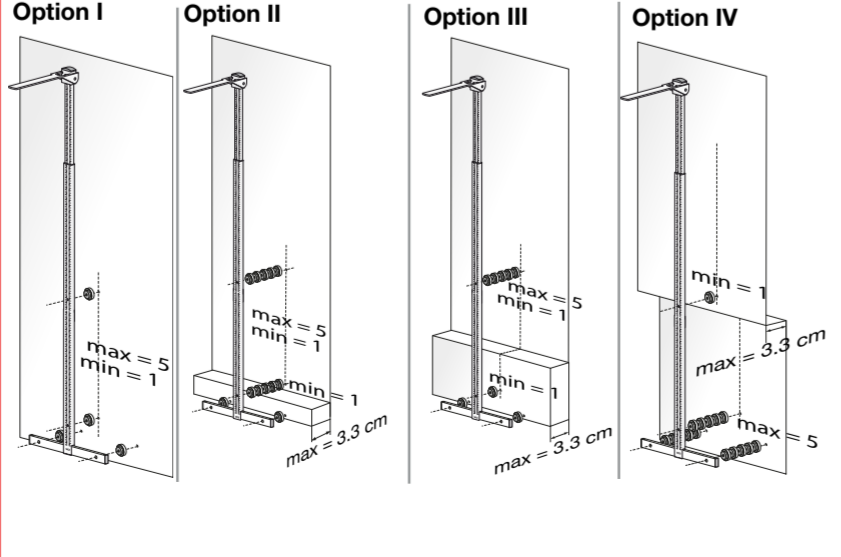
• Montage • Mounting measuring rod • Montage • Montaje • Montaggio •
 • Montering • Montering • Asennus • Montage • Montagem •
 • Συναρμολόγηση • Montaž • Монтаж • 安装 • 取付け •

seca 220

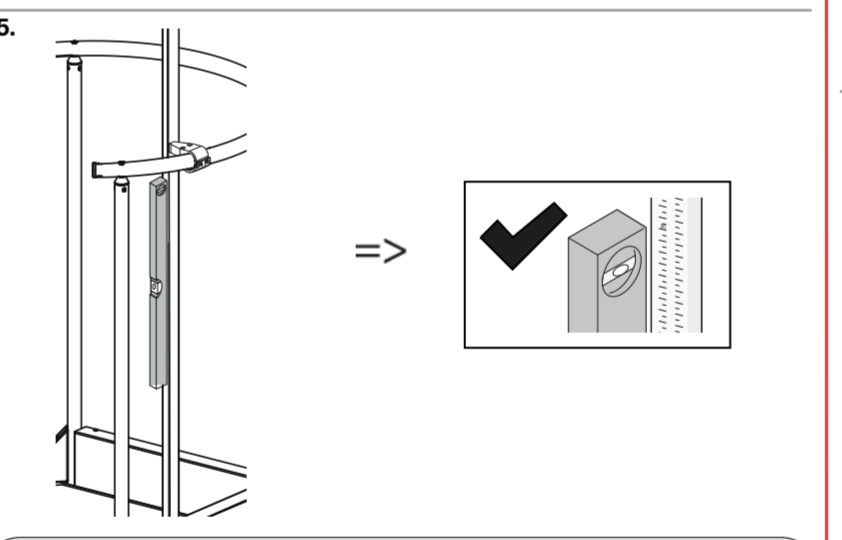
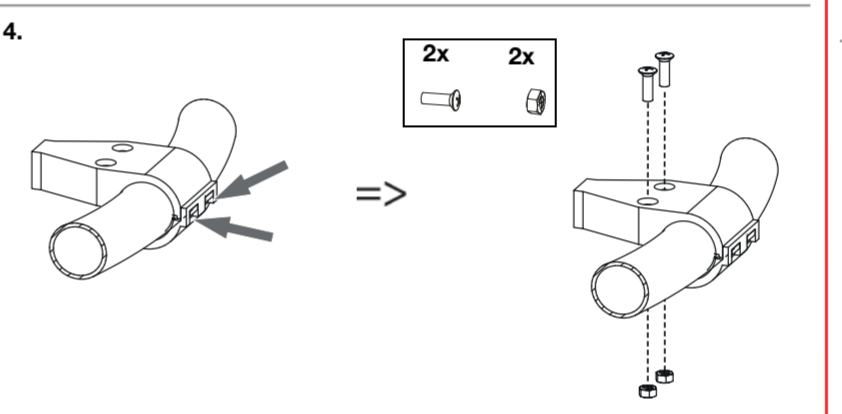
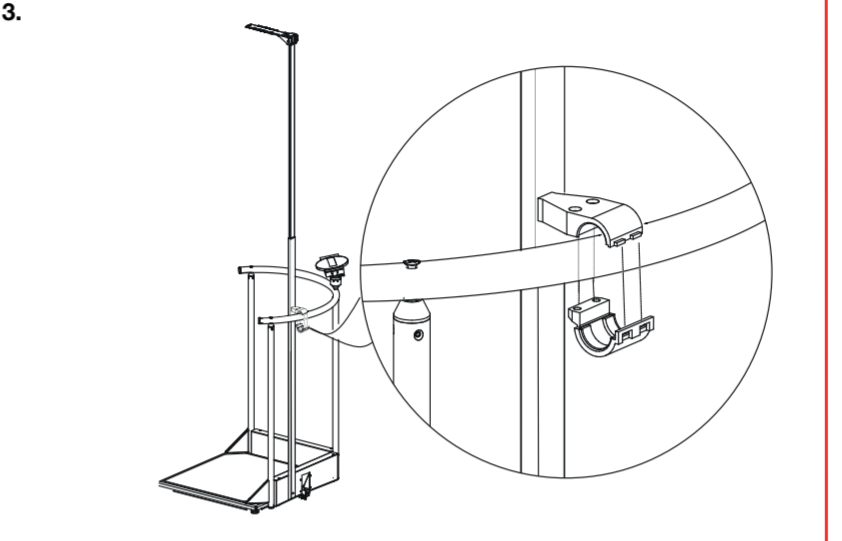
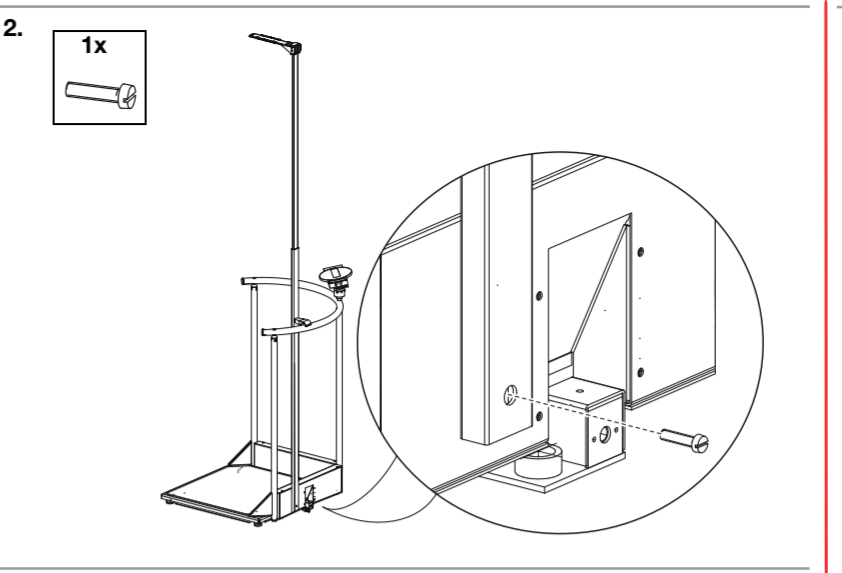
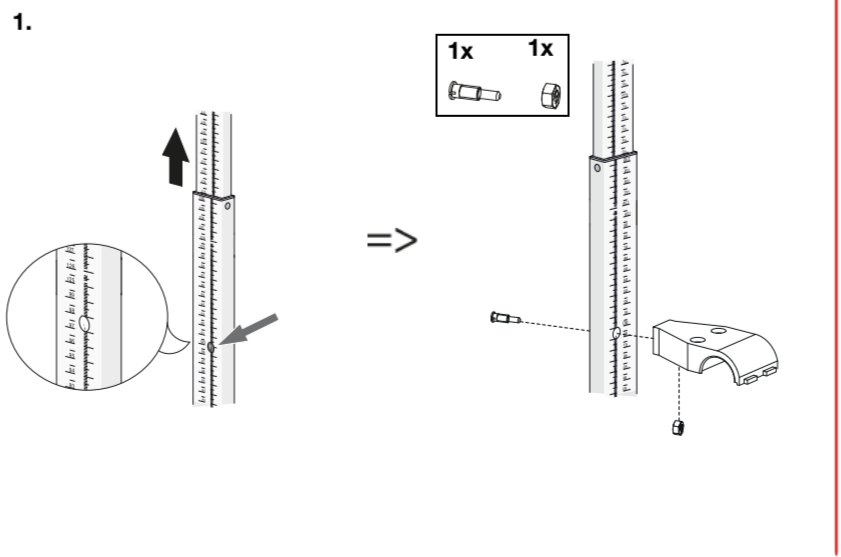
Position at spacer	Position at scale		
	seca 711 seca 712		
	seca 700 seca 711-220 kg	seca 709 seca 710	
			Electronic column scales e.g. seca 704, seca 799



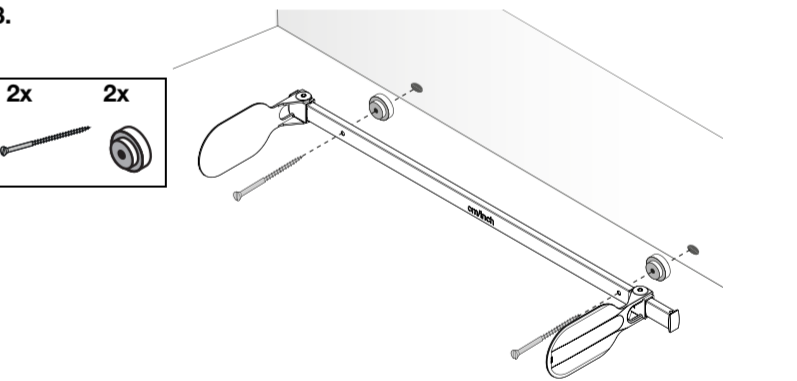
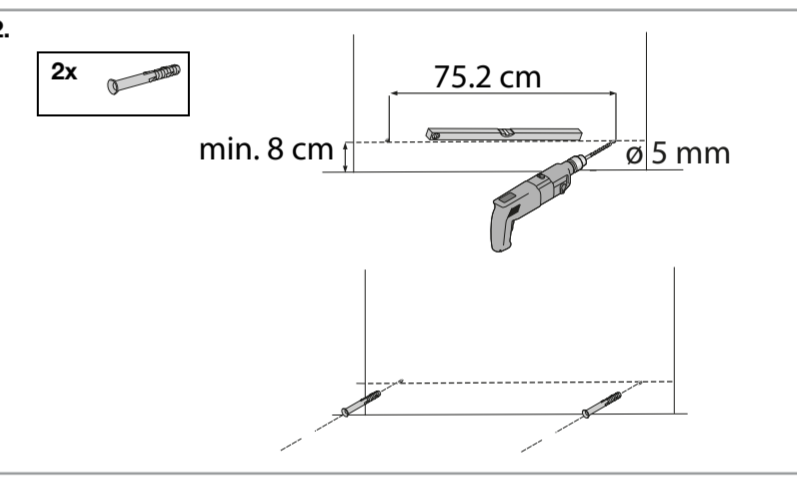
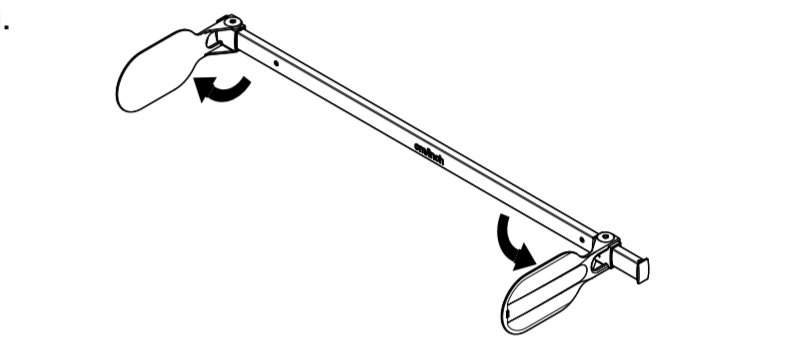
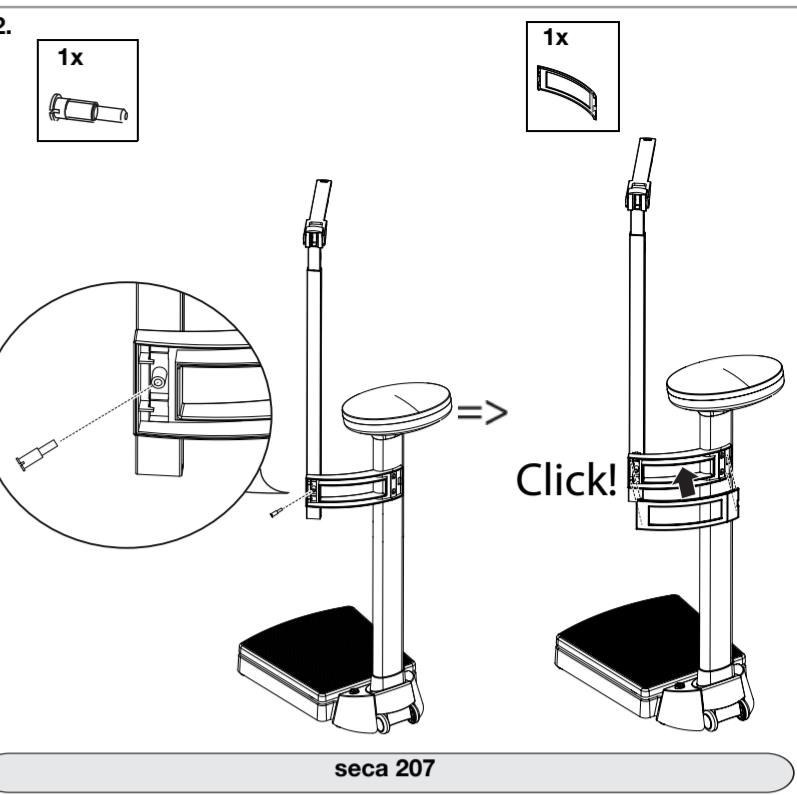
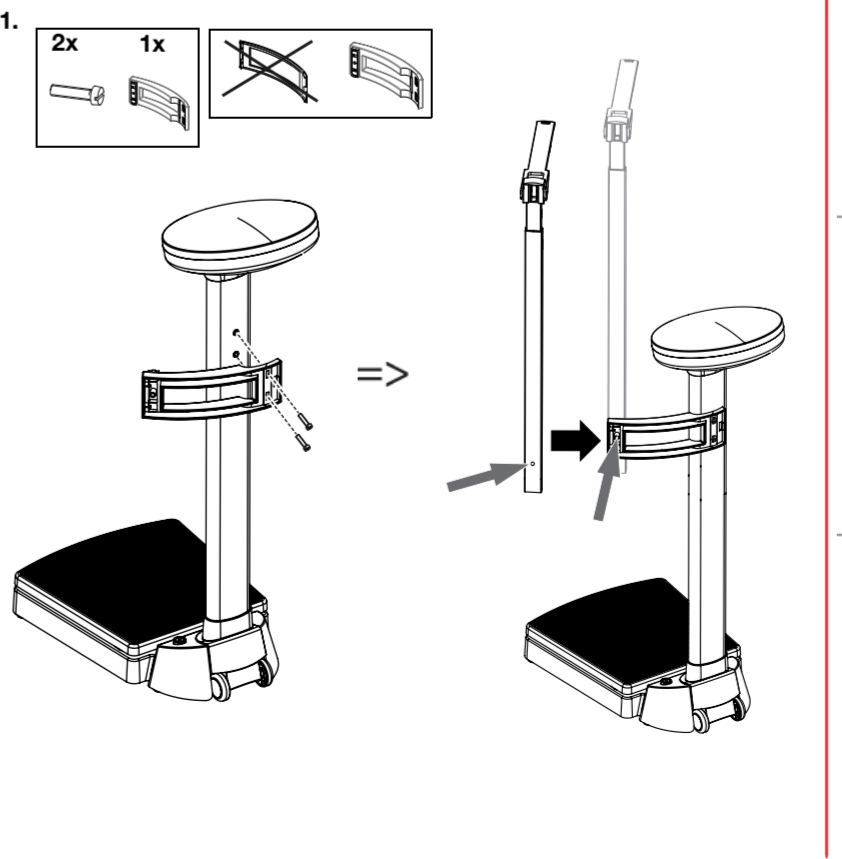
seca 222



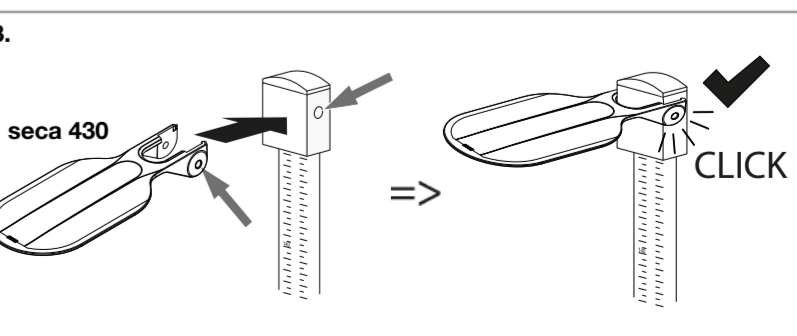
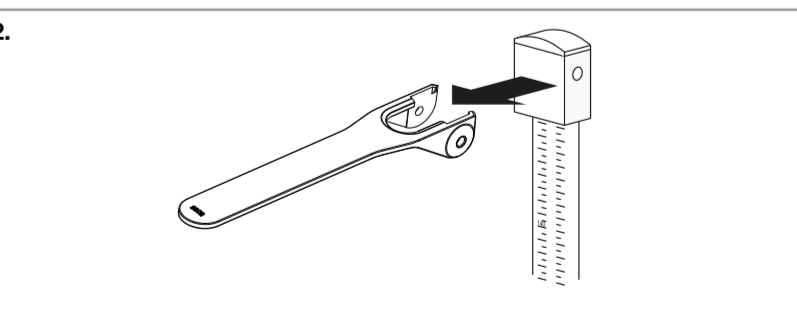
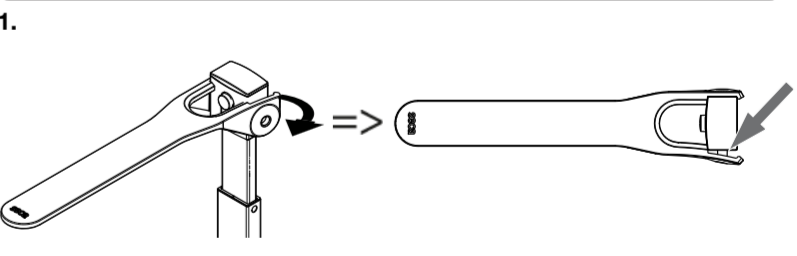
seca 223 (scale: seca 645/655)



seca 224 (scale: seca 755/756/786)



seca 430 (optional)



- Bedienung • Performing height measurement • Utilisation • Manejo • Utilizzo • Betjening • Manövrering • Betjening • Käyttö • Bedienung • Οpeράção • Χειρισμός • Obsługa • Пользование • 操作 • 操作装置

seca 207 / seca 220 / seca 222 / seca 223 / seca 224

Measuring range 1

≤ 130.5 cm

-
-
-
-

113.5 cm

Measuring range 2

> 130.5 cm

-
-
-
-

141.5 cm

seca 207

-
-
-

51.5 cm

• Deutsch •

1. SICHERHEITSHINWEISE

- VORSICHT!**
Patientengefährdung, Geräteschaden
- ▶ Beachten Sie die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung.
 - ▶ Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf. Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
 - ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Montagematerial.
 - ▶ Klappen Sie die Messzunge nach der Längenmessung ein.
 - ▶ Lassen Sie einen Säugling niemals unbeaufsichtigt mit dem Messstab liegen.
 - ▶ Messen Sie die Länge eines Säuglings ausschließlich auf Unterlagen, von denen der Säugling nicht herunterfallen kann.
 - ▶ Lassen Sie Wartungen und Reparaturen ausschließlich durch den seca Service oder einen autorisierten Servicepartner durchführen.

2. VERWENDUNGSZWECK

Das Längenmessgerät kommt entsprechend den nationalen Vorschriften hauptsächlich in Krankenhäusern, Arztpraxen und stationären Pflegeeinrichtungen zum Einsatz. Das Längenmessgerät dient der konventionellen Größenbestimmung, der frühzeitigen Erkennung von Wachstumsstörungen und unterstützt den behandelnden Arzt bei der Erstellung einer Diagnose oder der Therapieentscheidung. Zur Erstellung einer genauen Diagnose müssen jedoch neben der Größenerfassung noch weitere gezielte Untersuchungen durch den Arzt veranlasst und deren Ergebnisse berücksichtigt werden.

3. KENNZEICHEN AM GERÄT

Text/Symbol	Bedeutung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Gerät ist konform mit Richtlinien der EG 0123: Benannte Stelle Medizinprodukte: TÜV Süd Product Service
	Das Gerät erfüllt die regulatorischen Anforderungen der GOST R-Zertifizierung (Russland)
	Gerät nicht im Hausmüll entsorgen

4. REINIGUNG UND DESINFEKTION

- ACHTUNG!**
Geräteschaden
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Desinfektionsmittel, die für empfindliche Oberflächen geeignet sind (z. B. Wirkstoffe mit 70 % Isopropanolalkohol).
 - ▶ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
 - ▶ Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (z. B. Spiritus oder Benzin).
- ▶ Reinigen Sie das Gerät:
- Feuchten Sie bei Bedarf ein weiches Tuch mit einer milden Seifenlauge an und wischen Sie das Gerät damit ab.
- ▶ Desinfizieren Sie das Gerät:

Vor und nach jeder Messung	Bei Bedarf
Kopfschieber mit Messzunge	• Teleskopelemente des Längenmessstabes • Fersenanschlag (falls vorhanden)

5. FUNKTIONSKONTROLLE

- ▶ Führen Sie vor jeder Anwendung eine Funktionskontrolle durch:
- Sichtprüfung auf mechanische Beschädigung
 - Sicht- und Funktionsprüfung aller beweglichen Teile
 - Funktionsprüfung der Bedienelemente

VORSICHT!
Patientengefährdung

- ▶ Wenn Sie bei der Funktionskontrolle Fehler oder Abweichungen feststellen, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Lassen Sie das Gerät durch den seca service oder einen autorisierten Servicepartner reparieren.

6. WAS TUN WENN...

- ▶ ... die Messung keine plausible Körpergröße ergibt?
- Messergebnis falsch abgelesen
 - Korrekte Ablesekarte für aktuellen Messbereich verwenden
 - Nachkommastellen für aktuellen Messbereich in korrekter Leserichtung ablesen
 - Falsche Position/Körperhaltung des Patienten
 - Position/Körperhaltung des Patienten korrigieren
 - Messstab falsch an Säulenwaage montiert
 - Messstab korrekt montieren

- Technische Daten • Technical Data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dati tecnici • Tekniske data • Tekniske data • Tekniske data • Tekniset tiedot • Technische gegevens • Dados técnicos • Τεχνικά δεδομένα • Dane techniczne • Технические данные • 技术数据 • 技術データ

	seca 220	seca 222	seca 223	seca 224	seca 207
 Depth Folded measuring flap	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch
 Depth Unfolded measuring flap	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch
 W Width	57 mm/ 2.2 inch	308 mm/ 12.1 inch	57 mm/ 2.2 inch	55 mm/ 2.2 inch	1040 mm/ 41 inch
 Height Retracted measuring rod	790 mm/ 31.1 inch	1325 mm/ 52.2 inch	1325 mm/ 52.2 inch	790 mm/ 31.1 inch	-
 Height Extended measuring rod	1480 mm/ 58.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2020 mm/ 79.5 inch	120 mm/ 4.7 inch
 kg Net weight	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,9 kg/ 1.9 lb	ca. 1,4 kg/ 3,1 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb
 Temperature range, Operation	+10 °C to +40 °C (50 °F to 104 °F)				
 Temperature range, Storage	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
 Temperature range, Transport	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
93/42/EEC	Class I with measuring function				
Measuring range 1	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch
Measuring range 2	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch
 d	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch
	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch

CE 0123

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3-25
22089 Hamburg * Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

All contact data under www.seca.com

seca group

- seca deutschland
- seca france
- seca united kingdom
- seca north america
- seca schweiz
- seca zhong guo
- seca nihon
- seca mexico
- seca austria
- seca polska
- seca middle east
- seca brasil
- seca suomi
- seca américa latina
- seca asia pacific